

A band united by a name (이름으로 뭉친 밴드)



1. My name is Lee Saem. My first name has an impressive meaning in Korean:

“a source of power and vitality.”

제 이름은 이샘입니다. 제 이름은 한국어로 "힘과 활력의 원천"이라는 인상적인 의미를 가지고 있습니다.

2. Since Saem sounds like Sam, I decided to make that my English name.

샘이 샘처럼 들리기 때문에 영어 이름으로 만들기로 했습니다.

3. Growing up, I thought Lee was a common last name *only* in Korea.

성장하면서, 저는 Lee가 한국에서만 흔한 성씨라고 생각했습니다.

4. Little did I know that it's actually common in many other countries, too.

저는 이런 일이 다른 많은 나라에서도 흔히 일어난다는 사실을 전혀 몰랐습니다.

5. When I searched “Sam Lee” on a social media website, I was amazed at what I saw.

소셜 미디어 웹사이트에서 "Sam Lee"를 검색했을 때, 제가 본 것에 놀랐습니다.

Q1 Predict what will happen after Lee Saem sends friend requests to people named Sam Lee.

이샘이 샘 리라는 이름의 사람들에게 친구 요청을 보낸 후에 무슨 일이 일어날지 예측해 보세요.

6. There were so many people all over the world with that name!

전 세계에 그 성을 가진 사람들이 정말 많았거든요!

7. Just for fun, I randomly chose several Sam Lees and sent them friend requests.

재미 삼아, 내가 Sam Lee 몇 명을 무작위로 골라 친구 요청을 보냈습니다.

An Unexpected Connection (뜻밖의 인연)

8. A lot of them accepted my friend request.

많은 분들이 제 친구 요청을 수락해 주셨습니다.

9. While looking through their profiles, I noticed something interesting.

그들의 프로필을 살펴보면 중 흥미로운 점을 발견했습니다.

10. Several Sam Lees of various ages and nationalities were interested in music.

다양한 연령과 국적의 Sam Lee들이 음악에 관심이 많았습니다.

Q2 What did Lee Saem notice about the profiles of the people who accepted his friend request?

이샘은 자신의 친구 요청을 수락한 사람들의 프로필에서 무엇을 발견했을까요?

Q3 If you got an offer to join a virtual band, would you accept it? Why or why not?

가상 밴드에 참여하라는 제안을 받는다면, 수락하시겠습니까? 왜 수락하시겠습니까? 아니면 왜 수락하지 않으시겠습니까?

11. There was a Sam Lee in his mid-30s from Singapore who enjoyed singing and writing lyrics.

싱가포르 출신의 30대 중반 Sam Lee는 노래와 작사를 좋아했습니다.

12. And there was a 42-year-old Canadian Sam Lee who was a drummer.

그리고 드러머인 42세 캐나다인 Sam Lee도 있었습니다.

13. According to her profile, everyone called her Sam even though her real name was Samantha.

그녀의 프로필에 따르면, 본명이 Samantha임에도 불구하고 모두가 그녀를 Sam이라고 불렀습니다.

14. Finally, there was an American Sam Lee who played the electric guitar.

마지막으로 일렉트릭 기타를 치는 미국인 샘 리가 나타났습니다.

15. Suddenly, I had a great idea. I sent a message to all three.

갑자기 좋은 생각이 떠올랐습니다. 세 명 모두에게 메시지를 보냈습니다.

16. Here is what I wrote: "Hi! I'm Sam Lee from Korea.

제가 쓴 내용은 다음과 같습니다. "안녕하세요! 저는 한국에서 온 샘 리입니다.

17. I write songs and play the keyboard.

곡을 쓰고 키보드를 연주합니다.

18. How about making a virtual band called The Sam Lees?”

'샘 리스'라는 가상 밴드를 만들어 보는 건 어떨까요?“

19. To my surprise, all three eagerly agreed. That was the start of our band's journey.

놀랍게도 세 명 모두 흔쾌히 수락했습니다. 그것이 우리 밴드 여정의 시작이었습니다.

The Virtual Music Factory (가상 음악 공장)

20. We tried to practice once a week through a video chat app, but we encountered several problems.

일주일에 한 번씩 화상 채팅 앱을 통해 연습하려고 했지만, 몇 가지 문제가 발생했습니다.

21. First of all, we all lived in different time zones. This made it difficult to pick a convenient time for everyone to practice.

첫째, 각자 다른 시간대에 살고 있다. 이것이 모두가 연습하기 편한 시간을 정하기가 어려웠습니다.

22. Secondly, there were audio issues with the app, which caused us to be out of sync.

둘째, 앱 오디오 문제로 인해 서로의 음악의 동시 작업이 맞지 않았습니다.

Q4 Look at the heading “The Virtual Music Factory,” and predict how the band's members were able to play music as a virtual band.

"가상 음악 공장"이라는 제목을 보고 밴드 멤버들이 어떻게 가상 밴드로 음악을 연주할 수 있었는지 예측해 보세요.

23. So we put our heads together and devised a better way of playing music.

그래서 우리가 함께 머리를 맞대고 더 나은 연주 방법을 고안해 냈습니다.

24. We decided to assemble the songs as if we were working in a virtual music factory.

우리가 마치 가상 음악 공장에서 작업하는 것처럼 곡을 구성하기로 했습니다.

25. After we decided on a song, I would play it on my keyboard and send it to Singaporean Sam.

우리가 곡을 정한 후, 저는 키보드로 연주해서 싱가포르인 샘에게 보냈습니다.

26. He would sing along with the keyboard and send the recording to American Sam.

샘은 키보드를 따라 부르고 녹음한 곡을 미국인 샘에게 보냈습니다.

27. Then American Sam would add his guitar part, and Samantha would finish the song with her drumming.

그리고 나서, 미국인 샘은 기타 파트를 추가하고, 사만다는 드럼 연주로 곡을 마무리했습니다.

28. When it came to choosing songs to play, we took turns.

연주할 곡을 고를 때는 서로 번갈아 가며 연주했습니다.

29. Since each of us prefers a different genre of music and comes from a different culture, we all ended up learning a lot about different kinds of music.

우리 각자는 다른 음악 장르를 선호하고 다른 문화권에서 왔기 때문에, 우리 모두는 다양한 음악에 대해 많은 것을 배우게 되었습니다.

30. It was interesting and a lot of fun.

흥미롭고 정말 재미있었습니다.

“Long-Distance Friendship” (장거리 우정)

31. Shortly after we started the band, a global pandemic began.

밴드를 시작하고 얼마 지나지 않아 전 세계적인 팬데믹이 시작되었습니다.

32. Since all of our normal lives were put on hold, we valued our online interactions more than ever.

모든 일상이 멈춰버린 상황이기 때문에, 우리는 온라인 소통을 그 어느 때보다 소중하게 여겼습니다.

33. At one point, Singaporean Sam became ill and needed to spend some time in the hospital, so the band took a break.

어느 날, 싱가포르 출신 샘이 병에 걸려 병원에 입원하게 되면서 밴드 활동이 잠시 중단되었습니다.

Q5 What did the other members of The Sam Lees do as a birthday present for Singaporean Sam?

샘 리스의 다른 멤버들은 싱가포르인 샘을 위해 생일 선물로 무엇을 했나요?

34. However, we still met from time to time by using the video chat app.

그래도 우리는 가끔 화상 채팅 앱으로 만나곤 했어요.

35. We talked about our lives and did what we could do to cheer

Singaporean Sam up.

우리는 서로의 삶에 대해 이야기하고 싱가포르인 샘을 응원하기 위해 할 수 있는 모든 것을 했어요.

36. Since he had to stay in the hospital on his birthday, the rest of us

recorded his favorite song as his birthday present.

생일날 병원에 입원해야 했기에, 저희는 샘이 가장 좋아하는 노래를 생일 선물로 녹음했습니다.

37. When we played it for him, he laughed so hard that he cried.

샘에게 노래를 들려주자 샘은 너무 웃다가 울기까지 했습니다.

38. That was mainly because the song was sung by the worst singer in the

band — me!

그것은 밴드에서 제일 못하는 보컬리스트인 제가 그 노래를 불렀기 때문입니다!

39. It was good to see him laugh even though he was lying in his hospital

bed.

병원 침대에 누워 있음에도 불구하고 웃는 모습을 보니 정말 기뻐했습니다.

40. After Singaporean Sam recovered, we decided to write and record our own song.

싱가포르 출신 샘이 회복한 후, 저희는 직접 곡을 쓰고 녹음하기로 했습니다.

41. We called the song “Long-Distance Friendship,” and we posted it online.

우리는 그 곡에 "Long-Distance Friendship"이라는 이름을 붙이고 온라인에 올렸습니다.

42. The song didn't get much attention, but we were proud of what we had achieved together.

그 노래는 큰 주목을 받지는 못했지만, 저희가 이뤄낸 성과에 함께 자부심을 느꼈습니다.

43. Our band is something really special.

우리 밴드는 정말 특별해요.

44. Never did we expect that we would build such strong relationships with one another.

우리는 서로 그렇게 강한 관계를 맺을 것이라고는 전혀 예상하지 못했습니다.

45. After all, we don't come from similar backgrounds, nor have we had the same life experiences.

결국, 우리는 비슷한 배경에서 온 것도 아니고, 똑같은 삶의 경험을 한 것도 아닙니다.

Q6 What would the band like to do someday?

밴드는 언젠가 무엇을 하고 싶나요?

46. Yet we now talk about almost everything together, including
the hardships we face in life.

하지만 이제 우리는 삶에서 겪는 어려움을 포함해 거의 모든 것에 대해 함께 이야기합니다.

47. I think it's been really valuable to get advice from people with such
different perspectives.

이렇게 다양한 관점을 가진 사람들에게 조언을 구하는 건 정말 소중한 경험이라고 생각해요.

48. We would all like to meet in person and play our music on the street
someday.

언젠가 우리 모두 직접 만나 거리에서 우리 음악을 연주하고 싶어요.

49. But even if that never happens, we've still been incredibly lucky.

설령 그런 기회가 없더라도, 우리는 정말 운이 좋았어요.

50. Four random people became great friends simply because of our 10
names.

우리 이름 열 개 덕분에 우연히 만난 네 사람이 좋은 친구가 되었으니까요.

51. Life can be amazing sometimes!

인생은 가끔 정말 멋진 법이죠!